

## ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges Traktor	Fabrikmarke MASSEY - FERGUSON	168	Typenschein-Nummer CH 4261 10
ERKENNUNGSMERKMALE "168" beidseitig auf Motorhaube sowie als Vorziffer zu Fahrgestellnummer + auf Hersteller-Plakette, unterhalb Armaturenbrett.			
Fahrgestellnummer eingeschlagen <u>Mitte oben auf Getriebegehäuse (Importeur)</u>			
Motorkennzeichen eingeschlagen <u>"236 UA" über Lichtmaschine, seitlich rechts am Motorblock.</u>			
Hersteller <u>MASSEY-FERGUSON, LTD. Coventry (GB) Importeur SERVICE COMPANY LTD, Dübendorf</u>			
FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>auf Hinterräder</u>		MOTOR Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>	
Lenkung <u>Mitte</u> Lenkhilfe <u>hydr./a.Wunsch</u>		Marke <u>PERKINS</u> Treibstoff <u>D</u>	
Betriebsbremse <u>mech.Mehrscheiben im Oelbad, bzw. HR+Einzelrad-</u>		Typ <u>236 UA</u>	
Hilfsbremse <u>) mech.Mehrsch. [bremse, 2 Pedale m.Verrieg.</u>		Lage <u>vorn</u> Anz. Zyl. <u>4</u>	
Stellbremse <u>) Oelbad a.HR Anhängerbr. -</u>		Bohrung <u>98,4</u> Hub <u>127</u>	
Getriebeart <u>+ mechanisch</u> Anz. Gänge <u>+</u>		Hubraum <u>3863</u> cm <sup>3</sup> Steuer-ps <u>19,67</u>	
Diff. Sperre <u>mech. Zughaken V + H</u> Höchstgeschwind. <u>*) 25</u> km/h		Leist.-PS <u>70</u> (DIN) bei <u>2000</u> U/min	
KAROSSERIEFORM <u>(Notsitz m.Galerie a.Kotflügel)</u> Anz. Türen <u></u>		Kühlung <u>Wasser</u>	
<u>Schlebedach</u>		Lärm <u>83</u> dB (A) bei <u>**</u> ) <u>2150</u> U/min	
Anz. Plätze : TOTAL <u>2</u> ; vorn <u></u> ; Mitte <u></u> ; hinten <u></u> ; Stehplätze <u></u>		Lärmdämpfung <u>1/Topf 650 x Ø 90</u> (als Kamin od.n.hinten)	
ABMESSUNGEN Spurweite <u>V1340-1730/H 1400-2135</u>		GEWICHTE <u>Vorn</u> <u>Mitte</u> <u>Hinten</u> <u>TOTAL</u>	
Spurkreis <u>L8,45 R 8,45</u>		Leergewicht <u>900</u> <u></u> <u>1400</u> <u>2300</u>	
Achsabstand <u>2240 / ( / / )</u>		Nutzlast <u></u> <u></u> <u></u> <u></u>	
<u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u>		Total <u>900</u> <u></u> <u>1400</u> <u>2300</u>	
Länge <u>3650</u> <u></u>		Fabrik-Garantie <u></u> <u></u> <u></u> <u>6780</u>	
Breite <u>1850-2500</u> <u></u>		Reifen-Dimens. <u>7.50-16 6PR</u> <u>16.9/14-30 6PR</u>	
Höhe <u>2280 mit Kamin</u> <u></u>		Tragkraft p. Achse <u>1390 (2,0)</u> <u>3520 (1,1)</u> <u></u>	
Ueberhang V <u>430</u> <u></u>		Gesamtzuggewicht <u></u>	
H <u>980</u> <u></u>		Fabrikgar. max. <u>Anhängelast</u> <u></u> kg	
S <u></u> <u></u>			

<u>AUSRÜSTUNG</u>	§)	Elektr. Anlage	12	V
Fernlicht	M (E)	Lichthupe	-	
Abblendlicht	M (E)	Standlicht	A (E)	
Markierlicht	§)	Nebellampen	-	
Warnvorrichtung	1/ elektrisch (1-Ton)	Lautstärke	89	(dB) A
Scheibenwischer	-	Waschanlage	-	
Schlusslicht	R (E)	Rückstrahler	I (E)	
Stoplicht	-	Rückfahrlampen	-	
Kontroll-Nr. -Bel.	-	Schildform	Hochformat/Langformat	
Rückspiegel	-	Geschw. -Messer	km/h	
Richtungsblinker	4/ Anordnung II			
Vorn	1 (E) seittl.	hinten	2a (E)	
Warnblinkanlage	-	Arbeitslampen	H=1/sep.	

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges	Traktor	
Marke & Typ	MASSEY-FERGUSON 168	
Typenschein-Nummer CH	4261	10
Karosserieform		
Plätze : Total	2	(Vorn)
Leergewicht	2300	Treibstoff D
		PS 19,67
Nutzlast		Hubraum 3863
Gesamtgew.	-	Anhängelast
		Gew. des Zuges

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 168 - 250 405

+ ) Getriebevarianten: 4 x 2 Gänge (Standard-Getriebe)

3 x 2 x 2 Gänge (Multi-Power-Getriebe)

§) Wenn Gesamtbreite über 2,10 m, Markierlichter (V + H) erforderlich.

\* ) Höchstgeschwindigkeit: 25 km/h bei <sup>(1750)</sup> 2150 U/min am Motor bzw. <sup>(575)</sup> 690 U/min an der Zapfwelle. (Multi-Power-Getr.)

Plombierung: 1/Plombe an Magnetschalter (nur bei Multi Power-Getriebe) +

1/Plombe auf Vollastbegrenzungsschraube.

\*\* ) Lärm: (Multi-Power-Getriebe): 80 dB/A bei 1750 U/min.

Ort und Datum der Prüfung

Diibendorf, 29.3.72

Die Prüfungskommission

12

Traktor

MASSEY - FERGUSON

1 6 8

CH 4261 10

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 19.1.1976 in Bern - Br

Das Fahrzeug kann auch aus französischer Produktion mit folgenden Aenderungen geliefert werden :

Hersteller : MASSEY - FERGUSON SA., France

Erkennungsmerkmale : "168" beidseitig auf Motorhaube.  
"168 8 S ." = 4 x 2 Gänge oder "168 8 SW ." = 3 x 2 x 2 Gänge;  
vor Fahrgestellnummer sowie auf Hersteller-Plakette, links  
unterhalb Armaturenbrett.

Fahrgestellnummer : rechts, seitlich auf Getriebegehäuse.

